

Survey Regarding multicultural coexistence in Toyonaka City Library

とよなかしりつとしょかんの たぶんかきょうせいにかんする アンケート

Foreign Applicant's Information ぞくせいなど

Where do you come from? くには どこですか？

()

How long have you been in Japan? あなたは にほんに なんねん すんでいますか？

()

What is your current residency status? あなたの ざいりゅうしかくは なんですか？

()

Questions about life in Japan にほんでの せいかつについての しつもん

What things have happened that made you glad you came to Japan?

にほんに きて よかったと おもったことは なんですか？

()

What if any, difficulties are you experiencing now, and what difficulties have you experienced so far? Please circle one number to indicate your choice(Multiple Choice)

いま あなたが こまっていること いままで こまったことは なんですか？

あてはまるものに まるを つけてください。(ふくすうの かいう か)

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Language barriers | ことばがつうじない |
| 2. Lifestyle differences | せいかつしゅうかんが ちがう |
| 3. Garbage disposal and recycling | ごみの だしかたが わからない |
| 4. Difficulty using public transportation | でんしゃや バスの のりかたが わからない |
| 5. Issues with my neighbors | きんじょのひとと なかよく なれない |
| 6. Difficulty using public facilities(library etc.) | こうきょうしせつ (としょかんなど)の つかいかたが わからない |
| 7. Difficulty with the procedure at the City Hall counter desk | しゃくしよの まどぐち(てつづきするばしょ)の てつづきが わからない |
| 8. Difficulty understanding the long-term care and welfare system | かいごや ふくしの せいどが わからない |
| 9. Difficulty using medical facilities | どのびょういんに いけばいいのか わからない |
| 10. Difficulty communicating at the hospital | びょういんで せんせいに はなすことが むずかしい |
| 11. Difficulty finding social support | こまっていることを そうだんできるひとが いない |
| 12. I have no particular problems | とくに こまったことは ない |

13. Other

そのた

()

Who do you share your problems with?Please circle one number to indicate your choice(Multiple Choice)

こまったときは だれに はなしをしますか。あてはまるものに まるを つけてください。

(ふくすうの かいとう か)

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Family members (in Japan). | かぞく(にほんに)いる |
| 2. Family members (not in Japan). | かぞく(にほんに)いない |
| 3. Teachers | がっこうの せんせい |
| 4. School friends | がっこうの ともだち |
| 5. Friends from my country (in Japan). | じぶんのくにの ともだち(にほんに)いる |
| 6. Friends from my country (not in Japan). | じぶんのくにの ともだち(にほんに)いない |
| 7. Japanese friends. | にほんじんの ともだち |
| 8. Toyonaka City Office. | とよなかしやくしょ |
| 9. Association for Toyonaka Multicultural Symbiosis. | とよなかこくさいこうりゅうきょうかい |
| 10. I don't have anyone to share my problems with. | そうだんできる ひとはいない |
| 11. Search online | インターネットで しらべる |
| 12. Other | そのた |

()

What information do you want in your native language?

くこの ことばで ほしい じょうほうは なんですか？

()

「子育てやせいかつの情報をインターネットで調べますか」

口頭で追加質問

「調べたけどわからなかった情報は、どんなものがありましたか」

About Japanese Language

にほんごについて

What type of circumstances would help you want to learn Japanese?Please circle one number to indicate your choice(Multiple Choice)

どのような かんきょうがあれば、にほんごを まなびたいですか？ あてはまるものに まるを つけてください。

(ふくすうの かいとう か)

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. If I could afford the time for it. | じかんに よゆうがあれば まなびたい |
| 2. If I have the money for it. | おかねに よゆうがあれば まなびたい |
| 3. If there are free Japanese classes. | むりょうの にほんごきょうしつがあれば まなびたい |
| 4. If my free time coincides with the class schedule. | にほんごきょうしつと じかんがあえば まなびたい |

5. If there are Japanese classes close to where I live. にほんごきょうしつが ちかくにあれば まなびたい
6. If there are things I want to learn as well as adaptable teaching methods and curriculum.
じぶんのまなびたいことと、にほんごきょうしつの かんがえかたや ないよう レベルがあれば まなびたい
7. If there are good textbooks as well as learning material. よいきょうかしょがあれば まなびたい
8. If there are TV programs centered around learning Japanese
にほんごがくしゅうようの テレビばんぐみがあれば まなびたい
9. If there are websites and app centered around learning Japanese.
にほんごがくしゅうようの インターネットのページや アプリのプログラムがあれば まなびたい
10. If there is an educational correspondence program centered around Learning Japanese.
にほんごがくしゅうようの つうしんきょういくの プログラムがあれば まなびたい

Can you speak and read Japanese?

Please circle one number to indicate your choice

どれくらい にほんごが はなせますか？ あてはまるものに まるを つけてください。

1. I can speak and read Japanese well.
はなすことも よむことも よくできる。
2. I can speak Japanese well, but cannot read Japanese well.
はなすことは よくできる よむことは あまりできない。
3. I can read Japanese well, but cannot speak Japanese well.
よむことは よくできる はなすことは あまりできない。
4. I can neither speak nor read Japanese well.
はなすことも よむことも あまりできない。

About the library としょかんについて

Do you know where the library is ? としょかんが どこにあるか しっていますか？

()

Have you ever been in a library? としょかんに いったことが ありますか？

()

How often do you visit the library and why?

どのくらいの ひんどで としょかんに行きますか、またそのりゆうは なんですか？

()

口頭で追加質問

「図書館でどんなことが調べられたらうれしいですか」

「図書館にどんな本がおいてあったら読みますか」

「図書館でやりたいことはありますか」

Do you read books often? あなたは よくほんをよみますか？

()

Can you read Japanese books? にほんごのほんは よめますか？

()

Do you read to your children? こどもによみきかせをしていますか？

()

About yourself あなたについて

Do you have any special skills?

とくぎは ありますか？

()

Would you like to attend an event that gives you an opportunity to interact with local Japanese?

にほんじんと こうりゅうをする イベントがあつたら さんかしたいですか。

()

5. ボランティアスタッフへ

ボランティアスタッフになったきっかけはなんですか？

()

ボランティアスタッフとして さんかする まえとあとで、がいこくじんしみんなの いんしょうは
どのようにかわりましたか？

()

ボランティアスタッフとして がいこくじんしみんなのかたに ひつようとかんじているサポートはなんですか？

()

ボランティアスタッフとして がいこくじんしみんなのかたからうけるそうだんはなんですか？

()

Thank you for your cooperation.

きょうりよく ありがとうございました